



OLOA *News*

OUR LADY OF THE AMERICAS CHURCH

Thirteenth Sunday
In Ordinary Time
July 1, 2018



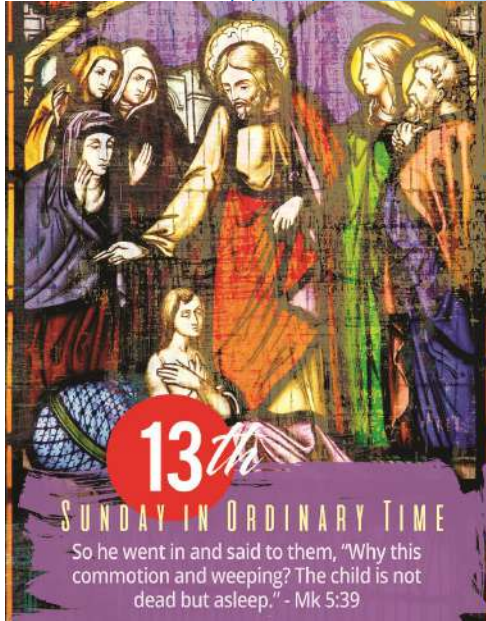
www.facebook.com/OurLadyOfTheAmericas

WWW.OLOADSM.COM

515-266-6695

BULLETIN@OLOADSM.COM

Apreciados hermanos en Cristo Jesús en éste Domingo la liturgia de la Palabra nos sugiere el programa de vida de los que han decidido seguir a Cristo. Es decir, que consiste en imitarlo en todo, también cuando cura a los enfermos y resucita a los muertos. Aquella tarde el Señor devolvió la vida a la niña y resucitó la confianza en su atribulado padre. Jairo cumplió las tres condiciones que hacían falta para ambos milagros: confiesa su FE en el poder de Dios, suplica con humildad el milagro y acepta la Voluntad de Dios. "La niña no está muerta, afirma Jesús, sino que duerme". Y dirigiéndose a ella le ordena: "Talitha qumi" "Levántate." En efecto, cuando la fe es así de grande, Jesús no se niega a intervenir con todo su poder. Sólo necesita nuestra adhesión de fe para curarnos y resucitarnos. Sin embargo, nos enfrentamos a dos realidades que nos resultan incómodas: La enfermedad y la muerte. La enfermedad es la experiencia de nuestro límite, dolor, soledad e impotencia. Al perder la salud física, se nos apagan también las fuerzas espirituales y la ilusión. Y cuando la muerte se acerca como algo inevitable, nos invaden los interrogantes más dramáticos. ¿Cómo reaccionamos? ¿Nos invade la desesperación, el fatalismo, la angustia? ¿O por el contrario aceptamos este encuentro con el misterio irreversible?. Ahora bien, no debemos olvidar que Dios nos ha creado para la inmortalidad. No hemos nacido para morir sino para vivir plenamente. ¿Qué podemos hacer por nuestros hermanos enfermos, o por quienes sufren la muerte de unos de sus seres queridos? No tenemos el poder de hacer milagros, pero tenemos el poder de amar, que es probablemente lo más importante. La invitación es a ser instrumentos de amor en el mundo que nos rodea, sembrando la esperanza cristiana que nace de la resurrección del Señor. Así sea.



Dear brothers in Christ Jesus, on this Sunday the liturgy of the Word suggests the program of life of those who have decided to follow Christ. That is to say, that consists in imitating him in everything, also when he heals the sick and raises the dead. That afternoon the Lord restored the girl's life and resurrected her confidence in her bereaved father. Jairo fulfilled the three conditions that were necessary for both miracles: he confesses his FAITH in the power of God, humbly begs for the miracle and accepts the Will of God. "The girl is not dead, says Jesus, but sleeps." And addressing her he orders: "Talitha qumi" "Get up." Indeed, when faith is this great, Jesus does not refuse to intervene with all his power. It only needs our adherence of faith to heal and resuscitate us. However, we face two realities that are uncomfortable: Illness and death. Illness is the experience of our limit, pain, loneliness and impotence. When losing physical health, we also lose the spiritual

strength and illusion. And when death approaches as inevitable, we are invaded by the most dramatic questions. How do we react? Does desperation, fatalism, anguish invade us? Or, on the contrary, do we accept this encounter with the irreversible mystery? Now, we must not forget that God has created us for immortality. We are not born to die but to live fully. What can we do for our sick brothers, or for those who suffer the death of one of their loved ones? We do not have the power to do miracles, but we have the power to love, which is probably the most important thing. The invitation is to be instruments of love in the world that surrounds us, sowing the Christian hope that is born of the resurrection of the Lord.



Fr. Fabián Moncada

REGISTRACIONES PARA EDUCACION RELIGIOSA

Del 9 al 20 de Julio se estarán efectuando las registraciones para el nuevo año lectivo del catecismo con el siguiente horario de Lunes a Viernes: El 9 y 10 de 9 am a 7 pm y del 11 al 20 de 9am a 5-pm

Los padres (uno de ellos) al momento de la registracion deben presentar el acta de bautismo de los niños que deben tener entre 6 y 17 años . **Mayores de 18 años favor pedir informacion sobre RICA.**

Más información en nuestra oficina con Consuelo o Lizeth o al 515-266-6695. O visíte oloadsm.com/er

FOTOS CONFIRMACIONES Y COMUNIONES

Para quienes adquirieron el paquete fotográfico en las ceremonias de confirmacion y primera comunión, ya están disponibles y pueden retirarlas en las oficinas de la parroquia.

WELCOME BIENVENIDOS

OUR LADY OF THE AMERICAS CHURCH

1271 E 9th St. Des Moines, Iowa 50316
Phone (515) 266-6695 Fax(515) 266-9803
Website: oloadsm.com

Office hours for January and February
Monday, Thursday and Friday 9 am to 4 pm
Tuesday and Wednesday 9 am to 5 pm

COMO REGISTRARSE

Si gustaría convertirse en miembro de Our Lady of the Americas, por favor llame a nuestra oficinas para obtener toda la información. Bienvenido.

Bulletin deadline / Anuncios Boletín

Monday/Lunes by noon
bulletin@oloadsm.com

PARISH CONTACTS

FR. FABIAN MONCADA, PASTOR
frfabian2013@gmail.com .ext 201
Hna María Elenea Román
male_rom@hotmail.com

Deacon / Diácono,

Rev. Mr. Gene Jager
Rev. Mr. Troy Thompson (515) 447-5707
troythompsonsdm@gmail.com

Executive Secretary / Secretaria Ejecutiva

Victoria Calderon.....ext: 200
vcalderon@oloadsm.com

Business Manager & Communication

Wilfrido Matamoros
wmatamoros@oloadsm.com

Religious Education Coordinator

Consuelo Salas ext: 204
csalas@oloadsm.com

Assistant Religious Education

Lizeth Contreras..... ext: 206
lcontreras@oloadsm.com

Accountant

David Ortega
dortega@oloadsm.com

HOLY FAMILY SCHOOL

Martin Flaherty, *Principal* (515) 262-8025

WEEKLY EVENTS / EVENTOS

SEMANALES

Monday/Lunes 7:00pm to 9:30pm

Enrichment for Prayer Group / Crecimiento

Tuesday/Martes

RE Classes / Clases de Educacion Religiosa
Ministerio de Mujeres/Catholic Women
Group

Wednesday/Miércoles

RE Classes/ Clases de Educación Religiosa

Friday/Viernes 7:00pm to 9:00pm

Bible Study/ Estudio de Biblia

Sábado/Saturdays 8:00pm

Grupo de Oración

Revise nuestra pagina web o nuestro
Facebook para los horarios de
Misas especiales.

Tu Ofrenda, una Forma dar Gracias
Por las Bendiciones Recibidas
WEEKEND OF Jun 24

Offertory .\$. 4,938
ADA.....\$. 755



LECTURAS - READINGS

Mc 5,21-24, 35-43

En aquel tiempo, cuando Jesús regresó en la barca al otro lado del lago, se quedó en la orilla y ahí se le reunió mucha gente. Entonces se acercó uno de los jefes de la sinagoga, llamado Jairo. Al ver a Jesús, se echó a sus pies y le suplicaba con insistencia: "Mi hija está agonizando. Ven a imponerle las manos para que se cure y viva". Jesús se fue con él, y mucha gente lo seguía.

Unos criados llegaron de casa del jefe de la sinagoga para decirle a éste: "Ya se murió tu hija. ¿Para qué sigues molestando al Maestro?" Jesús alcanzó a oír lo que hablaban y le dijo al jefe de la sinagoga: "No temas, basta que tengas fe". No permitiéndolo que lo acompañaran más que Pedro, Santiago y Juan, el hermano de Santiago.

Al llegar a la casa del jefe de la sinagoga, vio Jesús el alboroto de la gente y oyó los llantos y los alaridos que daban. Entró y les dijo: "¿Qué significa tanto llanto y alboroto? La niña no está muerta, está dormida". Y se reían de él.

Entonces Jesús echó fuera a la gente, y con los padres de la niña y sus acompañantes, entró a donde estaba la niña. La tomó de la mano y le dijo: "¡Talitá, kum!", que significa: "¡Óyeme, niña, levántate!" La niña, que tenía doce años, se levantó inmediatamente y se puso a caminar. Todos se quedaron asombrados. Jesús les ordenó severamente que no lo dijeran a nadie y les mandó que le dieran de comer a la niña.

MK 5:21-24, 35B-43

When Jesus had crossed again in the boat to the other side, a large crowd gathered around him, and he stayed close to the sea. One of the synagogue officials, named Jairus, came forward. Seeing him he fell at his feet and pleaded earnestly with him, saying, "My daughter is at the point of death. Please, come lay your hands on her that she may get well and live." He went off with him, and a large crowd followed him and pressed upon him.

While he was still speaking, people from the synagogue official's house arrived and said, "Your daughter has died; why trouble the teacher any longer?" Disregarding the message that was reported, Jesus said to the synagogue official, "Do not be afraid; just have faith." He did not allow anyone to accompany him inside except Peter, James, and John, the brother of James.

When they arrived at the house of the synagogue official, he caught sight of a commotion, people weeping and wailing loudly. So he went in and said to them, "Why this commotion and weeping? The child is not dead but asleep." And they ridiculed him. Then he put them all out. He took along the child's father and mother and those who were with him and entered the room where the child was. He took the child by the hand and said to her, "Talitha kum," which means, "Little girl, I say to you, arise!" The girl, a child of twelve, arose immediately and walked around. At that they were utterly astounded. He gave strict orders that no one should know this and said that she should be given something to eat.

Las lecturas de la semana del 1 de Julio de 2018

Lunes: Am 2, 6-10. 13-16/Sal 50, 16-17. 18-19. 20-21. 22-23 [22]/Mt 8, 18-22

Martes: Ef 2, 19-22/Sal 117, 1. 2 [Mc 16, 15]/Jn 20, 24-29

Miércoles: Am 5, 14-15. 21-24/Sal 50, 7. 8-9. 10-11. 12-13. 16-17 [23]/Mt 8, 28-34

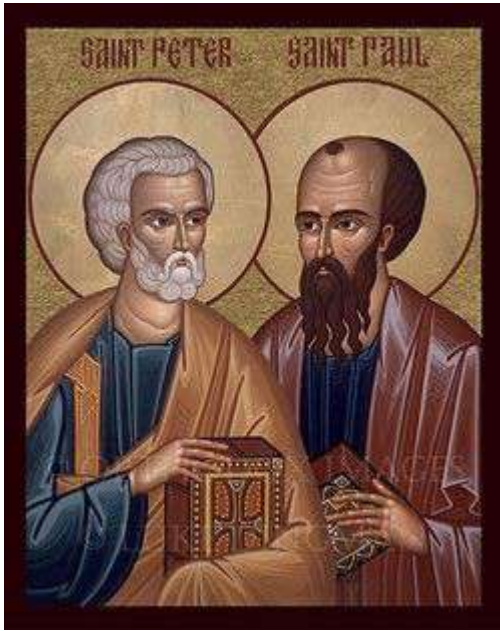
Jueves: Am 7, 10-17/Sal 19, 8. 9. 10. 11 [10]/Mt 9, 1-8

Viernes: Am 8, 4-6. 9-12/Sal 119, 2. 10. 20. 30. 40. 131 [Mt 4, 4]/Mt 9, 9-13

Sábado: Am 9, 11-15/Sal 85, 9 y 10. 11-12. 13-14 [cfr. 9]/Mt 9, 14-17

Solemnidad: 29 de Junio

San Pedro y San Pablo



Cada 29 de junio, en la solemnidad de San Pedro y San Pablo, apóstoles, recordamos a estos grandes testigos de Jesucristo y, a la vez, hacemos una solemne confesión de fe en la Iglesia una, santa, católica y apostólica. Ante todo es una fiesta de la catolicidad. Pedro, el amigo frágil y apasionado de Jesús, es el hombre elegido por Cristo para ser “la roca” de la Iglesia: “Tú eres Pedro y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia” (Mt 16,16). Aceptó con humildad su misión hasta el final, hasta su muerte como mártir. Su tumba en la Basílica de San Pedro en el Vaticano es meta de millones de peregrinos que llegan de todo el mundo.

Pablo, el perseguidor de Cristianos que se convirtió en Apóstol de los gentiles, es un modelo de ardoroso evangelizador para todos los católicos porque después de encontrarse con Jesús en su camino, se entregó sin reservas a la causa del Evangelio.

Evangelio de Marcos

Las Cinco Palabras Arameas

TALITA CUMI Marcos 5:41 Talita se traduce de la palabra talitha que significa fresca, niña, doncella, joven que se origina del arameo taleh que significa cordero, Cumi se traduce de koumi que significa levántate que se deriva del arameo quwn que significa formar, levantarse, estar de pie, colocar, establecer, ascender arriba .

EFATA, Marcos 7:34-35: Efata se traduce de ephphatha que significa ser abierto!, estas abierto que se origina del arameo pathach que significa abrir.

ABBA, Marcos 14:32-36: Abba se traduce de abba que significa padre y se origina del arameo 'ab que significa padre.

GOLGOTA, Marcos 15:22: Gólgota se traduce de golgotha que significa calavera que se origina del arameo gulgoleth que significa sondeo, roto, todo hombre, cabeza y calavera .

ELOI, ELOI, LAMA SABACTANI, Marcos 15:33-34: E/oí se traduce de eloi que significa mi Dios y se origina del arameo 'elalh que significa Dios ;Lama se traduce de lama que significa porque que se deriva de mah que significa que, cómo, porque, ¿porque?, en donde, cuanto tiempo, ¿para que? Sabactani se traduce de sabachthani que significa tu me has abandonado y se utiliza para indicar un clamor de angustia y se traduce del arameo shabaq que significa salir, ausentarse, mucho .



OLOA News

WEEKLY MASS SCHEDULE

Monday-Friday/ Lunes -Viernes

5:30pm Español

WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturday-Sábado

4:00pm English. 6:30pm Español

Sunday-Domingo

9:30am Bilingual, 12:30pm Español,

6:00pm Español

HOLY HOUR / HORA SANTA

Sunday-Domingo 8:00am

MASS INTENTIONS

INTENCIONES PARA LA MISA

Please request them at the office, thank you.

Por favor solicitarlas en la oficina, gracias.

SACRAMENT OF RECONCILIATION

SACRAMENTO DE LA CONFESION

5:00pm week days / durante la semana.

Citas para confesiones, contactarse a la oficina.

24 HRS PERPETUAL ADORATION

24 HRS ADORACION PERPETUA

First Friday of each month from 5:30 PM

Primer Viernes de cada mes desde las 5:30 PM

SACRAMENT OF BAPTISM

SACRAMENTO DEL BAUTIZO

Clases de preparación 3er Domingo del mes a las 3:00 p.m. Bautizos 1er Sábado del mes.

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

Parroquianos y participantes deben contactarse con la oficina de la parroquia con un mínimo de seis meses de anticipación. Clases de preparación son requeridas.

CLASES DE PLANIFICACION

FAMILIAR

Para mayor informacin pueden contactar a Ana DeLa Cruz al 515-771-9057

COMUNION PARA ENFERMOS

Ministerio de Comunión para Enfermos ofrece el amor, la alegría y la paz que da el Cuerpo de Cristo. Para la comunión para enfermos favor comunicarse con: Freddy 515-943-0198 o Luis 515-330-9472.

PROCLAMADORES DE LA PALABRA

Quieres formar parte de los lectores. Si deseas información comunícate con Mónica Hernandez 515-554-4222 o Luis Vazques al 515-330-9472

Information Desk

Questions about ministries and communities at Our Lady Of The Americas Church? Visit the Parish or contact @ 515-266-6695



by BLANCA MORALES lifeteen.org

When I was a kid, I never realized I had an ethnicity.

When it was time to apply to universities, according to our country's census system, I'm a minority. That sounded preposterous. How was it possible that anyone would see me as a something rather than a someone?!

But they did. My friends and I were all classified under different categories, as if we were produce at the grocery store. That didn't sit well with me.

I suddenly felt homeless. I was from neither here nor there, like a woman without a country. And I wasn't the only one who felt as if they didn't fit in anywhere. Straddling two countries, two cultures, or two languages is an exhausting balancing act many "minorities" grapple with.

All of this began to rock my identity as I wondered, "What am I? Where do I belong?"

Not What am I, but Who am I Many of my friends also struggled to check one of the many options for race on college applications: Non-Hispanic Black, Non-Hispanic White, Native American, Hispanic (that's not a race but an ethnicity, by the way), or Other. Most people checked "other" because all of the options felt limiting, incomplete, and inaccurate. We were being put into a box, and we all instinctively felt we were so much more than that.

We were on to something here. To lump people into one generic category is to disregard their personhood.

As human beings, we were created in the image and likeness of God. Could God be put into a box? Definitely not. Could God be classified under a race or ethnicity? That would be ridiculous. Likewise, as persons, we are so much more than a category on a list. We are each unique and unrepeatable. We are human beings with an immortal soul, created to love and be loved.

We are sons and daughters of God. This is our true identity, and it is the one trait we will take with us into heaven. Our relationship status, legal status, or job title may change throughout the course of our lives, but we'll always and forever be a son or daughter of the Father.

We are His beloved. We are family. God is so good. He loves us so much that He wanted us to be a part of a big, beautiful family. We have Jesus as our brother, and He also gave us His mother to be our momma as well. We have big brothers and sisters in the saints, our role models and cheerleaders. We are all brothers and sisters playing on the same team.

Being of a particular ethnicity or cultural background is one facet of many that makes up who I am. **But, it is in Christ alone that I find my true self**, even if I have to be reminded of this truth every day. I pray that you'll also be able to see yourself in light of His truth, and that the truth of who you are is something you'll come to know, love, and rejoice in.

OLOA ... Que está pasando

VEN CON TODA TU FAMILIA BRING THE WHOLE FAMILY



SUNDAY AUGUST 5

DONACION DE INGREDIENTES DONATION OF INGREDIENTS

Esta es la lista de ingredientes que puedes donar para el Festival OLOA 2018. Puedes entregarlo después de las misas o durante la semana en la oficina parroquial. Desde ya agradecemos sus donaciones.

Below you will find the list of ingredients that we need for our OLOA 2018 Festival. To deliver it you can do it after Masses or during the week in the parish office. Thank you for your donations.

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| * Elote Grande | * Mayonesa |
| * Mozzarella | * Crema |
| * Chicharrón (Pupusas) | * Chile rojo |
| * Chorizo (Quesadillas) | * Cueritos |
| * Papa (Quesadillas) | * Queso Parmesano |
| * Pasta de rueda grande (Churros) | * Tortillas taqueras |
| * Carne asada y al pastor (Tacos) | * Chile de Arbol Rojo |
| * Pechuga de pollo | * Jalapeños Curtidos |
| * Maseca | * Chile Morrón Perde |
| * Harina | * Vinagre |
| * Queso Cotija | * Zanahoria |
| * Elote en Lata | * Ajo |
| * Quesos Frescos rallado | * Chile Piquin |
| * Quesos Frescos | * Palitos de madera (Elotes) |
| * Queso Cotija | * Orégano |
| * Aguacates | * Cajas de Agua |
| * Aceite | * Jarritos |
| * Salsa Valentina | * Sodas |
| | * Harina de Arroz |
| | * Bolillos |